

---

Deuxième session, trentième Législature

---

---

Second Session, Thirtieth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

**Projet de loi n° 32**

**Bill No. 32**

Loi modifiant la Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus

An Act to amend the Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more

---

Première lecture

---

---

First reading

---

Mr GOLDBLOOM

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1974

## Projet de loi n° 32

Loi modifiant la Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** L'article 1 de la Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus (1973, chapitre 32) est remplacé par le suivant:

« **1.** Le ministre des affaires municipales verse, au cours de chaque exercice financier à compter de l'exercice financier 1974/1975, à toute municipalité:

a) ayant une population d'au moins 25,000 habitants et de moins de 50,000 habitants, une subvention s'établissant à \$6 par habitant;

b) ayant une population d'au moins 50,000 habitants, une subvention s'établissant à \$10 par habitant. »

**2.** L'article 4 de cette loi est remplacé par le suivant:

« **4.** Les sommes requises pour la mise en application de la présente loi sont prises à même le fonds consolidé du revenu. »

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## Bill No. 32

An Act to amend the Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 1 of the Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more (1973, chapter 32) is replaced by the following:

“**1.** The Minister of Municipal Affairs shall pay, during each fiscal year from the 1974/1975 fiscal year, to every municipality:

(a) with a population of not less than 25,000 but less than 50,000 inhabitants, a subsidy of \$6 per inhabitant;

(b) with a population of not less than 50,000 inhabitants, a subsidy of \$10 per inhabitant. »

**2.** Section 4 of such act is replaced by the following:

“**4.** The sums required for the application of this act shall be taken out of the consolidated revenue fund.”

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

#### NOTE EXPLICATIVE

*Ce projet autorise le ministre des affaires municipales à verser aux municipalités de 25,000 à 50,000 habitants une subvention de \$6 per capita et aux municipalités de 50,000 habitants et plus, une subvention de \$10 per capita.*

#### EXPLANATORY NOTE

*This bill authorizes the Minister of Municipal Affairs to pay to municipalities of 25,000 to 50,000 inhabitants a subsidy of \$6 per capita and to municipalities of 50,000 or more inhabitants, a subsidy of \$10 per capita.*